

NEOMED[®]

- EN Instructions for Use
- FR Mode d'emploi
- ES Instrucciones de uso
- PT Instruções de utilização
- DK Brugsanvisning
- NL Gebruiksaanwijzing
- DE Gebrauchsanweisung
- NO Bruksanvisning
- SV Bruksanvisning

- EN Enteral Extension Set with Enteral Only Connector
- FR Ensemble de rallonge entérale doté d'un connecteur entéral uniquement
- ES Juego de extensión gástrica con conector gástrico
- PT Conjunto de extensão entérica com conector apenas para via entérica
- DK Forlængersæt med konnektor udelukkende til enteral anvendelse
- NL Enterale verlengingsset met Uitsluitend enteraal-aansluiting
- DE Enteraler Verlängerungssatz mit NUR-ENTERAL-Anschluss
- NO Forlengersett for enteral ernæring, med kobling kun for enteral bruk
- SV Förlängningssats för enteral bruk med enbart enteral anslutning



NeoMed Incorporated
100 Londonderry Ct. Suite 112
Woodstock, GA 30188 USA
(770) 516-2225
www.neomedinc.com



EC REP

Emergo Europe,
Prinsessegracht 20,
2514 AP, The Hague,
The Netherlands

Australian Sponsor: Emergo Australia
Level 20, Tower II Darling Park
201 Sussex Street, Sydney, NSW 2000
Australia

ENGLISH

This instructions for use applies to all NeoMed Extension Sets.

INDICATIONS FOR USE:

The NeoMed Enteral Only Extension Set is indicated for use in neonatal and pediatric patients in connection with a nasogastric/orogastric enteral feeding tubes to provide nutrition via nasal or oral gastric placements.

CONTRAINDICATIONS:

This device is not intended for I.V. use.

FEATURES:

The NeoMed Enteral Only Extension Set incorporates safety connectors which help mitigate the risk of accidental connection of an I.V. system to the enteral system or the enteral system to an I.V. system. NeoMed Enteral Only Extension sets are not made with natural rubber latex, DEHP or BPA.

NeoMed extension sets are provided in a variety of configurations:

- Standard extension sets have one proximal and one distal enteral port. Enteral ports can be male or female.
- Bifurcated extension sets allow for medication or additional nutritional delivery without disrupting the feeding line.
- Bifurcated extension sets provide an additional proximal enteral port.
- Double bifurcated extension sets provide two proximal enteral ports and two distal enteral ports.
- Large bore extension sets facilitate delivery of thicker (more viscous) nutrition.
- Extension sets with a drip chamber provide a visual indicator of nutritional flow.
- Sampling Straws allow for aseptic withdrawal and transfer of fluid from a container, and are not designed to directly connect to an enteral feeding tube.

CAUTIONS:

1. Do not wash and reuse extension set. It is intended for one time use only. Re-use of this device may increase risk of leakage or biological infection.
2. When using bifurcated extension sets, always close slide clamp and plug female hub of bifurcated tubing when not in use.

DIRECTIONS:

1. Always follow physician's instructions for use of contents.
2. Wash hands thoroughly and use aseptic technique throughout process.
3. Remove extension set from packaging.
4. Verify feeding tube compatibility prior to use.
5. Attach Enteral Only Connector (inlet) to outlet of administration set. Attach extension set outlet to enteral only feeding tube.
6. Close slide clamp and plug all female hub's until ready to use or when not in use.
7. Replace and maintain administration set in accordance to hospital protocol and not to exceed NANN or ADA guidelines of beyond 4 hours, as applicable.
8. Do not re-use extension sets. After use, dispose of device per hospital protocols and/or local or national regulations.

FRANÇAIS

Ce mode d'emploi concerne tous les ensembles de rallonge NeoMed.

INDICATIONS :

L'utilisation de l'ensemble de rallonge entérale uniquement NeoMed est indiquée pour l'alimentation par voie nasale ou orogastrique de patients pédiatriques et néonataux au moyen de sondes nasogastrique ou orogastriques d'alimentation entérale.

CONTRE-INDICATIONS :

Ce dispositif n'est pas prévu pour une utilisation intraveineuse.

CARACTÉRISTIQUES :

L'ensemble de rallonge entérale uniquement NeoMed comprend des connecteurs sécurisés qui permettent de diminuer le risque de raccordement d'un système IV au système entéral ou inversement. Les ensembles de rallonge entérale uniquement NeoMed ne sont pas fabriqués à partir de latex de caoutchouc naturel, de DEHP ou de BPA.

Les ensembles de rallonge NeoMed sont proposés avec plusieurs configurations :

- Les ensembles de rallonge standard ont un port entéral proximal et un port entéral distal. Les ports entéraux peuvent être mâles ou femelles.
- Les ensembles de rallonge bifurqués permettent d'administrer un médicament ou un nutriment supplémentaire sans avoir à interrompre le circuit d'alimentation.
- Les ensembles de rallonge bifurqués doubles fournissent un port entéral proximal supplémentaire.
- Les ensembles de rallonge bifurqués doubles fournissent deux ports entéraux proximaux et deux ports entéraux distaux.
- Les ensembles de rallonge de gros calibre facilitent l'administration d'un aliment plus épais (plus visqueux).
- Les ensembles d'extension dotés d'une chambre compte-gouttes fournissent un indicateur visuel du débit du nutriment.
- Des paillettes d'échantillonnage permettent de soutirer et transférer du liquide d'un récipient en toute asepsie et ne sont pas prévus pour être directement raccordés à une sonde d'alimentation entérale.

ATTENTION :

1. Ne pas laver ni réutiliser l'ensemble de rallonge. Il est prévu pour une seule utilisation. Toute réutilisation de ce dispositif peut augmenter le risque de fuites ou d'infection biologique.
2. Lors de l'utilisation des ensembles de rallonge bifurqués, toujours fermer le pince-tube et brancher l'embase femelle de la tubulure bifurquée en cas de non-utilisation.

MODE D'EMPLOI :

1. Toujours suivre les instructions du médecin pour l'utilisation de son contenu.
2. Se laver soigneusement les mains et utiliser une technique aseptique tout au long du processus.
3. Sortir l'ensemble de rallonge de son emballage.
4. Vérifier la compatibilité de la sonde d'alimentation avant de l'utiliser.
5. Fixer le connecteur entéral uniquement (entrée) à la sortie de l'ensemble d'alimentation. Fixer la sortie de l'ensemble de rallonge à la sonde d'alimentation entérale uniquement.
6. Fermer le pince-tube et brancher toutes les embases femelles jusqu'au moment de l'utilisation ou en cas de non-utilisation.
7. Remplacer et entretenir l'ensemble d'administration conformément au protocole hospitalier et ne pas dépasser de plus de quatre heures les lignes directrices de NANN ou ADA, le cas échéant.
8. Ne pas réutiliser les ensembles de rallonge. Après utilisation, mettre le dispositif au rebut conformément aux protocoles hospitaliers et/ou aux réglementations locales ou nationales en vigueur

ESPAÑOL

Estas instrucciones de uso se aplican a todos los juegos de extensión NeoMed.

INDICACIONES DE USO:

Los juegos de extensión gástrica NeoMed se emplean junto con una sonda de alimentación nasogástrica u orogástrica para alimentar a pacientes neonatales y pediátricos por vía nasogástrica u orogástrica.

CONTRAINDICACIONES:

Este producto no está pensado para uso intravenoso.

CARACTERÍSTICAS:

El juego de extensión gástrica NeoMed incorpora conectores de seguridad que contribuyen a reducir el riesgo de conectar accidentalmente un sistema intravenoso al sistema gástrico o viceversa. Los juegos de extensión gástrica NeoMed no están hechos de látex de caucho natural, DEHP ni BPA.

Los juegos de extensión NeoMed vienen en diversas configuraciones:

- Los juegos de extensión estándar tienen una conexión gástrica proximal y una distal. Las conexiones gástricas pueden ser macho o hembra.
- Los juegos de extensión bifurcados permiten administrar medicamentos o nutrición adicional sin interferir con la línea de alimentación.
- Los juegos de extensión bifurcados incluyen una segunda conexión gástrica proximal.
- Los juegos de extensión con doble bifurcación incluyen dos conexiones gástricas proximales y otras dos distales.
- Los juegos de extensión de calibre grande facilitan la administración de soluciones nutritivas más espesas (más viscosas).
- Los juegos de extensión con una cámara de goteo proporcionan un indicador visual del flujo de alimentación.
- Los tubos de toma de muestras permiten retirar y transferir líquido de un recipiente en condiciones asépticas, y no están diseñados para conectarse directamente a una sonda de alimentación gástrica.

PRECAUCIONES:

1. No lave ni reutilice el juego de extensión. Está pensado para usarse una sola vez. La reutilización de este producto puede aumentar el riesgo de fugas o de infección biológica.
2. Cuando use juegos de extensión bifurcados, cierre siempre la pinza corredera y tape la conexión hembra del tubo bifurcado mientras no la utilice.

INSTRUCCIONES:

1. Siga siempre las instrucciones de uso para el médico del contenido.
2. Lávese bien las manos y use una técnica aséptica durante todo el procedimiento.
3. Saque el juego de extensión del envase.
4. Compruebe la compatibilidad de la sonda de alimentación antes de usarla.
5. Acople el conector gástrico (entrada) a la salida del juego de administración. Acople la salida del juego de extensión a la sonda de alimentación gástrica.
6. Cierre la pinza corredera y tape todas las conexiones hembra hasta que estén listas para usar o mientras no se estén usando.
7. Cambie y mantenga el juego de administración de acuerdo con el protocolo del hospital y sin exceder las directrices de la NANN o la ADA de más de 4 horas, si procede.
8. No reutilice los juegos de extensión. Una vez usado, deseche el producto como determinen los protocolos del hospital y la normativa local o nacional.

PORTUGUÊS

Estas instruções de utilização aplicam-se a todos os conjuntos de extensão NeoMed.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

O Conjunto de extensão apenas para uso entérico NeoMed destina-se à utilização em pacientes neonatais e pediátricos em conjunto com sondas nasogástricas/orogástricas de alimentação entérica para fornecer nutrição por via nasal ou orogástrica.

CONTRA-INDICAÇÕES :

Este dispositivo não se destina a utilização intravenosa.

CARACTERÍSTICAS:

O Conjunto de extensão apenas para uso entérico NeoMed incorpora conectores de segurança que ajudam a mitigar o risco de ligação accidental de um sistema intravenoso a um sistema entérico ou do sistema entérico a um sistema intravenoso. Os Conjuntos de extensão apenas para uso entérico NeoMed não são fabricados com látex de borracha natural, DEHP ou BPA.

Os Conjuntos de extensão NeoMed são fornecidos numa variedade de configurações:

- Os Conjuntos de extensão standard possuem uma porta entérica proximal e outra distal. As portas entéricas podem ser macho ou fêmea.
- Os conjuntos de extensão bifurcados permitem a administração de medicação ou de nutrição adicional sem perturbar o tubo de alimentação.
- Os conjuntos de extensão bifurcados fornecem uma porta entérica proximal adicional.
- Os conjuntos de extensão duplamente bifurcados fornecem duas portas entéricas proximais e duas portas entéricas distais.
- Os conjuntos de extensão com diâmetro grande facilitam a administração de uma nutrição mais espessa (mais viscosa).
- Os conjuntos de extensão com câmara de gotejamento fornecem uma indicação visual do fluxo nutricional.
- As pipetas de amostragem permitem a retirada asséptica e a transferência de fluido de um recipiente, e não foram concebidas para ligação directa a uma sonda de alimentação entérica.

ATENÇÃO:

1. Não lavar nem reutilizar o conjunto de extensão. Este destina-se a uma única utilização. A reutilização deste dispositivo poderá aumentar o risco de fugas ou de infecção biológica.
2. Ao utilizar conjuntos de extensão bifurcados, fechar sempre o grampo deslizante e tapar o eixo fêmea do tubo bifurcado quando não estiver em utilização.

INSTRUÇÕES:

1. Seguir sempre as instruções do médico relativas à utilização do conteúdo.
2. Lavar muito bem as mãos e usar uma técnica asséptica durante o processo.
3. Retirar o conjunto de extensão da embalagem.
4. Verificar a compatibilidade da sonda de alimentação antes da utilização.
5. Ligar o Conector apenas para uso entérico (entrada) à saída do conjunto de administração. Ligar a saída do conjunto de extensão à sonda de alimentação apenas para uso entérico.
6. Fechar o grampo deslizante e tapar todos os eixos fêmea até estar pronto para utilização ou quando o mesmo não estiver a ser utilizado.
7. Substituir e conservar o conjunto de administração de acordo com o protocolo hospitalar, e não ultrapassar as directrizes da NANN ou ADA de mais de 4 horas, conforme aplicável.
8. Não volte a utilizar conjuntos de extensão. Depois da utilização, elimine o dispositivo em conformidade com os protocolos hospitalares e/ou regulamentos locais ou nacionais.

DANSK

Brugsanvisningen gælder for alle NeoMed-forlængersæt.

BRUGSANVISNING:

NeoMed-forlængersæt udelukkende til enteral anvendelse er beregnet til brug på neonatale og pædiatriske patienter i forbindelse med nasogastriske/orogastriske enterale sonder til at tilføre næring via nasal -eller oralplaceret sonde.

KONTRAINDIKATIONER:

Enheden må ikke benyttes intravenøst.

EGENSKABER:

NeoMed-forlængersættet udelukkende til enteral anvendelse har indbyggede sikkerhedskonnekterer, der er med til at minimere risikoen for utilsigtet tilslutning af et intravenøst system til det enterale system eller af et enteralt system til et intravenøst system. NeoMed-forlængersæt udelukkende til enteral anvendelse indeholder ikke naturlig gummilatex, DEHP eller BPA.

NeoMed-forlængersæt leveres i flere forskellige konfigurationer:

- Standard forlængersæt har én proksimal og én distal enteral port. Enterale porte kan være han eller hun.
- Todelte forlængersæt giver mulighed for at tilføre medicin eller supplerende ernæring uden at afbryde næringstilførslen.
- Todelte forlængersæt giver en yderligere proksimal enteral port.
- Dobbelte todelte forlængersæt giver to proksimale enterale porte samt to distale enterale porte.
- Forlængersæt med en stor diameter giver mulighed for at tilføre mere viskøs (mere tykflydende) ernæring.
- Forlængersæt, der er udstyret med et dråbekammer, giver en visuel indikation af ernæringsflowet.
- Prøvetagningsrør giver mulighed for antiseptisk tilbagetrækning eller tilførsel af væske fra en beholder, der ikke kan forbindes direkte med en enteral sonde.

FORSIGTIGHEDSREGLER:

1. Forlængersættet må ikke vaskes eller genbruges. Det er beregnet til engangsbrug. Genbrug af enheden kan øge risikoen for lækage eller biologisk infektion.
2. Når du benytter todelte forlængersæt, skal du altid lukke skydeklemmen og sætte en prop i hunporten på den todelte slange, når den ikke benyttes.

ANVISNINGER:

1. Følg altid lægens instruktioner om anvendelse af indholdet.
2. Vask hænderne grundigt, og brug en antiseptisk teknik i løbet af hele processen.
3. Tag forlængersættet ud af pakken.
4. Kontrollér, at det er kompatibelt med sonden før brug.
5. Forbind konnektoren udelukkende til enteral anvendelse (indgang) med administrationssættets udgang. Forbind forlængersættets udgang med sonden udelukkende til enteral anvendelse.
6. Luk skydeklemmen, og sæt en prop i alle hunporte, indtil de skal bruges, eller når de ikke er i brug.
7. Anbring og vedligehold administrationssættet i henhold til hospitalets protokol, og sørg for at retningslinjer fra den amerikanske forening af neonatale sygeplejersker (NANN) eller fra den amerikanske diætetiske forening (ADA) på mere end 4 timer ikke overskrides, hvor det måtte være relevant.
8. Forlængersæt må ikke genanvendes. Efter brug skal udstyret bortskaffes i overensstemmelse med gældende hospitalsforskrifter og/eller lokale eller nationale forskrifter.

NEDERLANDS

Deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op alle NeoMed verlengingssets

INDICATIES VOOR GEBRUIK:

De NeoMed Uitsluitend enteraal-verlengingsset is geïndiceerd voor gebruik bij neonatale en pediatrische patiënten in combinatie met een nasogastrische/orogastrische enterale voedingssonde voor het toedienen van voeding via de neus of mond.

CONTRA-INDICATIES:

Dit hulpmiddel is niet bedoeld voor intraveneus gebruik.

FUNCTIES:

De NeoMed Uitsluitend enteraal-verlengingsset is voorzien van veiligheidsaansluitingen die het risico op een onbedoelde aansluiting van een intraveneus systeem op het enterale systeem of het enterale systeem op een intraveneus systeem verkleinen. De Uitsluitend enteraal-verlengingssets van NeoMed bevatten geen natuurlijke rubberlatex, DEHP of BPA.

De NeoMed verlengingssets worden in verschillende configuraties geleverd:

- De standaard verlengingssets hebben één proximale en één distale enterale poort. De enterale poort kan mannelijk of vrouwelijk zijn.
- Met de gesplitste verlengingssets kan medicatie of aanvullende voeding worden toegediend zonder verstoring van de voedingslijn.
- De gesplitste verlengingsset heeft een extra proximale enterale poort.
- De dubbele gesplitste verlengingssets hebben twee proximale enterale poorten en twee distale enterale poorten.
- De verlengingssets van groot kaliber maken het toedienen van dikkere (meer viskeuze) voeding mogelijk.
- De verlengingssets met druppelkamer bieden visuele indicatie van de voedingsflow.
- Met monsterafnamerietjes kan vloeistof aseptisch vanuit een container worden opgezogen en overgebracht. Ze zijn niet bedoeld voor rechtstreekse aansluiting op een enterale voedingssonde.

AANDACHTSPUNTEN:

1. De verlengingsset niet wassen en/of hergebruiken. Hij is uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit hulpmiddel kan het risico op lekkage of biologische infectie vergroten.
2. Bij gebruik van een gesplitste verlengingsset moet de schuifklem altijd worden gesloten en moet de vrouwelijke koppeling van de gesplitste slang altijd worden afgedekt als deze niet wordt gebruikt.

INSTRUCTIES:

1. Volg altijd de instructies van de arts voor het gebruik van dit product.
2. Was uw handen grondig en gebruik tijdens de gehele procedure een aseptische techniek.
3. Neem de verlengingsset uit de verpakking.
4. Controleer vóór gebruik de compatibiliteit van de voedingssonde.
5. Sluit de Uitsluitend enteraal-aansluiting (inlaat) aan op de uitlaat van de toedieningsset. Sluit de uitlaat van de verlengingsset aan op de Uitsluitend enteraal-voedingssonde.
6. Sluit de schuifklem en sluit alle vrouwelijke koppelingen af totdat u klaar bent voor gebruik, of als ze niet worden gebruikt.
7. Vervang en onderhoud de toedieningsset overeenkomstig het ziekenhuisprotocol en overschrijd de NANN- of ADA-richtlijn (al naar gelang welke van toepassing is) van maximaal 4 uur niet.
8. Verlengsets niet opnieuw gebruiken. Gooi het hulpmiddel na gebruik weg volgens het ziekenhuisprotocol en/of de lokale of nationale regelgeving.

DEUTSCH

Diese Gebrauchsanweisung gilt für alle NeoMed-Verlängerungssätze.

INDIKATIONEN:

Der NeoMed NUR-ENTERAL-Verlängerungssatz ist für die Verwendung bei neugeborenen und pädiatrischen Patienten in Verbindung mit nasogastralen/orogastralen enteralen Ernährungssonden zur Ernährung mittels nasaler oder oraler Magensonde indiziert.

GEGENANZEIGEN:

Dieses Produkt ist nicht zum Gebrauch bei Infusionen indiziert.

LEISTUNGSMERKMALE:

Der NeoMed NURENTERAL-Verlängerungssatz verfügt über Sicherheitsverbindungen zur Reduzierung des Risikos eines versehentlichen Anschließens eines Infusionssystems an das enterale System oder des enteralen Systems an ein Infusionssystem. Bei der Herstellung der NeoMed NUR-ENTERAL-Verlängerungssätze wird kein Naturkautschuklatex, DEHP oder BPA verwendet.

NeoMed Verlängerungssätze werden in verschiedenen Konfigurationen geliefert:

- Standard-Verlängerungssätze weisen einen proximalen und einen distalen enteralen Anschluss auf. Enterale Anschlüsse können Stecker- oder Buchsenanschlüsse sein.
- Bifurkierte Verlängerungssätze ermöglichen die Abgabe von Medikamenten oder zusätzlichen Nährstoffen, ohne die Nahrungszufuhrleistung zu unterbrechen.
- Bifurkierte Verlängerungssätze weisen einen zusätzlichen proximalen Anschluss auf.
- Doppelt bifurkierte Verlängerungssätze weisen zwei proximale und zwei distale enterale Anschlüsse auf.
- Verlängerungssätze mit großen Öffnungen erleichtern die Abgabe von zähflüssigeren Nährstofflösungen.
- Verlängerungssätze mit einer Tropfkammer bieten eine optische Anzeige des Flusses der Nährstofflösung.
- Probenahmeröhrchen ermöglichen das aseptische Zurückziehen und Übertragen von Flüssigkeit aus einem Behälter und sind nicht für den direkten Anschluss an eine enterale Ernährungssonde konzipiert.

VORSICHTSHINWEISE:

1. Den Verlängerungssatz nicht waschen und wiederverwenden. Das Produkt ist für den einmaligen Gebrauch vorgesehen. Die Wiederverwendung des Produkts kann das Risiko einer Leckage oder biologischen Infektion erhöhen.
2. Beim Gebrauch von bifurkierten Verlängerungssätzen immer die Seitenklemme und den Buchsenanschluss des bifurkierten Schlauchs schließen, wenn diese nicht verwendet werden.

ANLEITUNG:

1. Bei der Verwendung des Inhalts stets ärztliche Anweisungen befolgen.
2. Gründlich die Hände waschen und während des gesamten Verfahrens aseptische Methoden anwenden.
3. Den Verlängerungssatz aus der Verpackung nehmen.
4. Vor der Verwendung die Kompatibilität mit der Ernährungssonde überprüfen.
5. Den NUR-ENTERAL-Anschluss (Einlass) am Auslass des Verabreichungssatzes anschließen. Den Verlängerungssatz-Auslass an der NUR-ENTERAL-Ernährungssonde anschließen.
6. Die Seitenklemme und alle Buchsenanschlüsse schließen, bis sie verwendet werden sowie bei Nichtverwendung.
7. Den Verabreichungssatz gemäß Krankenhausprotokoll ersetzen und pflegen, und die NANN- bzw. ADA-Richtlinien von 4 Stunden nicht überschreiten.
8. Verlängerungssätze nicht wiederverwenden. Produkt nach Gebrauch gemäß Krankenhausprotokoll und/oder lokalen oder nationalen Vorschriften entsorgen.

NORSK

Denne bruksanvisningen gjelder alle forlengersett fra NeoMed.

BRUKSINDIKASJONER:

NeoMed forlengersett kun for enteral bruk er indisert for bruk hos neonatale og pediatriske pasienter sammen med nasogastriske/orogastriske ernæringsslanger for enteral bruk, for å gi næring gjennom nasal eller oral gastrisk plassering.

KONTRAINDIKASJONER:

Denne anordningen er ikke beregnet på IV-bruk.

FUNKSJONER:

NeoMed forlengersett kun for enteral bruk har sikkerhetskoblinger som hjelper til å redusere risikoen for utilsiktet tilkobling av et IV-system til enteralsystemet eller av enteralsystemet til et IV-system.

NeoMed forlengersett kun til enteral bruk er ikke laget av naturlig gummilateks, DEHP eller BPA.

NeoMed forlengersett leveres i et utvalg av konfigurasjoner:

- Standard forlengersett har en proksimal og en distal enteral port. Enteralporter kan være hunn eller hann.
- Todelte forlengersett gjør det mulig å tilføre medikamenter eller ekstra næring uten å avbryte ernæringslinjen.
- Todelte forlengersett gir en ekstra proksimal enteralport.
- Doble todelte forlengersett gir to ekstra enteralporter og to distale enteralporter.
- Forlengersett med store åpninger gjør det mulig å tilføre tykkere (mer tykflytende) næring.
- Forlengersett med dryppkammer har en visuell indikator for næringsstrømmen.
- Prøvetakingsrør gir aseptisk tilbaketrekking og overføring av væske fra en beholder, de er ikke beregnet på å kobles direkte til en ernæringssslange for enteral bruk.

FORSIKTIGHETSREGLER:

1. Ikke vask eller bruk forlengersettet om igjen. Det er kun beregnet på engangsbruk. Gjenbruk av denne anordningen kan øke risikoen for lekkasje eller biologisk infeksjon.
2. Ved bruk av todelte forlengersett, må du alltid lukke skyveklemmen og plugges hunn-navet på den todelte slangen når det ikke er i bruk.

ANVISNINGER:

1. Følg alltid legenes instruksjoner for bruk av innholdet.
2. Vask hendene grundig og bruk aseptisk teknikk gjennom hele prosessen.
3. Ta forlengersettet ut av pakningen.
4. Kontroller forenlighet med ernæringsslangen før bruk.
5. Fest en kobling kun for enteral bruk (inntak) til utløpet på ernæringssettet. Fest forlengersettets utløp til ernæringsslangen kun for enteral bruk.
6. Lukk skyveklemmen og plugg alle hunn-nav til anordningen er klar til bruk eller når den ikke skal brukes.
7. Skift ut og vedlikehold ernæringssett i samsvar med sykehusets protokoll, og ikke overskrid NANN eller ADA-retningslinjene for maks. 4 timer.
8. Forlengersett må ikke brukes om igjen. Etter bruk skal de avhendes i samsvar med sykehusets protokoller og/eller lokale eller nasjonale forskrifter.

SVENSKA

Denna bruksanvisning gäller för samtliga NeoMed:s förlängningssatser.

INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING:

NeoMed förlängningssats med enbart enteral anslutning indikeras för användning på neonatala och pediatrika patienter via nasogastriska/orogastriska matningsslangar för matning via nasal eller oral gastrisk placering

KONTRAIKATIONER:

Förlängningssatsen är inte avsedd för intravenöst bruk.

FUNKTIONER:

NeoMed förlängningssats med enbart enteral anslutning har inbyggda säkerhetsanslutningar vilket hjälper till att förhindra oavsiktlig anslutning av intravenöst system till enteralt system eller enteralt system till intravenöst system. NeoMed förlängningssats med enbart enteral anslutning är tillverkade utan rågummilates, DEHP eller BPA.

NeoMed förlängningssatser tillhandahålls i ett antal konfigurationer:

- Standard förlängningssatser har en proximal och en distal enteral anslutning. Enterala anslutningar kan vara hane eller hona.
- Förlängningssatser med förgrening möjliggör administrering av medicin eller extra näringsämnen utan att påverka matningsledningen.
- Förlängningssatser med förgrening har en extra proximal enteral anslutning.
- Förlängningssatser med dubbel förgrening har två proximala enterala anslutningar och två distala enterala anslutningar.
- Förlängningssatsernas stora innerdiameter underlättar administrering av tjockare (mer viskös) näring.
- Förlängningssatser med droppkammare ger visuell visning av näringsflödet.
- Provtagningsugrör möjliggör aseptisk uppsugning och överföring av vätska från en behållare och är inte avsedda att anslutas direkt till enteral matningsslang.





IAKTTAG FÖRSIKTIGHET:

1. Förlängningssatsen ska inte rengöras och återanvändas. Den är avsedd enbart för engångsbruk. Att återanvända den kan öka risken för läckage eller biologisk infektion.
2. När man använder förlängningssatser med förgrening, stäng alltid skjutklämman och täpp till förgreningsslangens honanslutning när den inte används.

ANVISNINGAR:

1. Följ alltid läkarens anvisningar för användning av innehållet.
2. Tvätta händerna grundligt och använd aseptisk teknik under hela processen.
3. Ta ut förlängningssatsen ur förpackningen.
4. Kontrollera att matningsslangens kompatibilitet före användning.
5. Koppla in den enterala anslutningen (inmatning) till administreringsenhetens utmatning. Koppla förlängningssatsens utmatning till en matningsslang enbart för enteralt bruk.
6. Stäng skjutklämman och täpp till alla honanslutningar när de inte används.
7. Byt och underhåll administreringsenhet enligt sjukhustets anvisningar och så att inte NANN:s eller ADA:s riktlinjer om 4 timmar överskrids, om så är tillämpligt.
8. Återanvänd inte förlängningssatser. Efter användning, kassera enheten enligt sjukhusets anvisningar och/eller lokala eller nationella regler.

Symbols/Symboles/Símbolos/Symboler/Symbolen/Symbole/Symboler

Manufacturer Fabricant Fabricante Fabricante Producent Fabrikant Hersteller Produsent Tillverkare	 Catalog Number Numéro de catalogue Número de catálogo Número de catálogo Katalognummer Katalognummer Artikelnummer Katalognummer Katalognummer	Do Not Use if Package is Damaged Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé No usar si el paquete está dañado Não usar se a embalagem estiver danificada Må ikke anvendes, hvis pakken er beskadiget Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist Må ikke brukes hvis emballasjen er skadet Använd inte om förpackningen är skadad	
Lot Number Numéro de lot Número de lote Número de lote Partnummer Lotnummer Chargennummer Lotnummer Tillverkningsnummer	Use By (Date) A utiliser avant (Date) Usar antes de (Fecha) Utilizar em (Data) Anvendes inden (dato) Te gebruiken vóór (datum) Verwenden vor (Datum) Brukes inn (dato) Använd före (datum)	Sterilized Using Ethylene Oxide Méthode de stérilisation : oxyde d'éthylène Método de esterilización: óxido de etileno Método de esterilização: óxido de etileno Steriliseret med ethylenoxid Gesteniliseret med ethylenoxid Mit Ethylenoxid sterilisiert Steriliseret med etylenoksid Steriliserad med hjälp av etylenoxid	
Quantity Quantité Cantidad Quantidade Antal Aantal Stückzahl Anzahl Antal	Do Not Re-use Ne Réutiliser No Reutilice Não Reutilize Må ikke benyttes Niet hergebruiken Nicht wiederverwenden Må ikke brukes om igjen Ska inte återvändas	Consult instructions for use Consulter mode d'emploi Consultar instrucciones de uso Consulte instruções de utilização Se brugsanvisningen Raadpleeg de gebruiksaanwijzing Gebrauchsanweisung lesen Se bruksanvisningen Se bruksanvisning före användning	


Authorized Representative in the European Community
 Représentant agréé pour la C.E.E.
 Representante autorizado en la Comunidad Europea
 Representante autorizado na União Europeia
 Autoriseret repræsentant i Den Europæiske Union
 Gevolmachtigd vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
 Autorisierte Vertretung in der Europäischen Gemeinschaft
 Autoriseret representant i EU
 Auktoriserad representant inom den europeiska gemenskapen



CAUTION: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician
ATTENTION: En vertu de la loi fédérale américaine, la vente de cet appareil n'est autorisée que par un médecin ou sur ordonnance de ce dernier
PRECAUCIÓN: La legislación federal de los EE. UU. restringe la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción médica
ATENÇÃO: As leis federais (EUA) exigem que este aparelho seja vendido por médicos ou mediante prescrição médica
FORSIGTIG: I henhold til amerikansk (USA) lov må denne enhed kun sælges af eller ved ordination af en læge
LET OP: Kræftens de federale wetgeving van de Verenigde Staten van Amerika mag dit hulpmiddel uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden aangeschaft.
VORSICHT: Laut US-Gesetz darf dieses Produkt nur von einem Arzt oder auf dessen Anordnung erworben werden
FORSIKTIG: Federal lov i USA bestemmer at anordningen kun kan selges av eller på anvisningen fra en lege.
IAKTTA FÖRSIKTIGHET: Enligt federal lag (i USA) är försäljning av denna utrustning endast tillåten av läkare eller på läkares ordination




NeoMed Incorporated
 100 Londonderry Ct, Suite 112
 Woodstock, GA 30188 USA
 (770) 516-2225
 www.neomedinc.com



Emergo Europe,
 Prinsessegracht 20,
 2514 AP, The Hague,
 The Netherlands

Australian Sponsor: Emergo Australia
 Level 20, Tower II Darling Park
 201 Sussex Street, Sydney, NSW 2000
 Australia